



# 南方来風

南の風はあつたかい  
Vol.22  
2016年6月

## Minami Lounge Information

2016年（平成28年）4月14日21点26分以后熊本县和大分县接二连三地发生了地震。就是熊本地震。现实生活中什么时候，什么地方会发生地震，我们任何人都无法预料。

大家有没有认真地去思考过，如果明天有地震发生，我们自身如何去对待呢。只要是住在日本，无论是住在日本的任何一个地方，说不定下一次的大地震会发生在你所居住的区域，所以要作到有备无患。

### 大地震了！

那么可能会马上想到的是「避难！」。要去哪里「避难」呢？

#### 避难

为了避开危险，要迅速转移到「安全的地方」。

如果感觉到家里不安全



安全的地方：  
附近的公园、广场、停车场、家前面的道路等…



事态平稳后回家



避难不是必需  
要去避难所。  
请酌情而定！

※如果出现了自家的房子破损不能继续居住的情况。⇒可以到家附近的小学・中学避难。

请提前确认避难场所，作到尽量了解更多的避难路径。至少要了解两个以上避难所的位置。

①石川小学校	②南吉田小学校	③中村小学校	④太田小学校	⑤日枝小学校
⑥南太田小学校	⑦蒔田小学校	⑧井戸ヶ谷小学校	⑨大岡小学校	⑩南小学校
⑪藤の木小学校	⑫永田小学校	⑬永田台小学校	⑭六つ川小学校	⑮六つ川台小学校
⑯六つ川西小学校	⑰別所小学校	⑱平楽中学校	⑲共進中学校	⑳蒔田中学校
㉑南中学校	㉒藤の木中学校	㉓永田中学校	㉔六つ川中学校	㉕南が丘中学校

※预防大地震的准备：已经准备了防灾用品，救急用品吗？

◎平时准备好一个救急备品袋，保持救急备品袋能随时带出的状态。

◎救急备品袋尽量要轻便一些。

(收音机、食品・饮料水〈三天份〉、手电筒、常用药、婴儿用品等)



※其他 咨询服务窗口

咨询内容	担当部门	电话
有关社区的防灾・避难等问题	南区役所 総務課	341-1225
有关救命・救急的问题	南消防署	253-0119
有关道路・排污水的问题	南土木事務所	341-1106
有关斜坡的问题	建築局 宅地企画課 がけ防災担当	671-2948
河流	有关容易被水淹地区的所有问题	神奈川県県土整備局流域海岸企画課
	有关大岡川、中村川、掘割川	神奈川県 横浜川崎治水事務所
	有关符合河川法的河流	道路局 河川管理課

南区内一共有 17 所公立小学・8 所公立中学。从今年开始，我们将时不时登载一些和外国有关系孩子的家长的专访。首先先从这所学校开始～

下面是对南吉田小学已毕业学生家长的采访。



我孩子是小学二年级的时候来到日本。

虽然爸爸会说日语，但妈妈完全不会说日语。当时是带着忐忑不安的心情来到日本的。

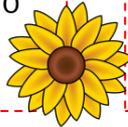
我们通过网上查到南吉田小学校有很多外国孩子，所以我们就决定上南吉田小学。初次到校那天孩子紧张地哭了。但是放学时小朋友都到教学楼出口来送她，令我们特别感动。从第二天开始孩子就一个人和登校小组的小朋友门一起高高兴兴地去上学了。南吉田小学校的老师对学生的指导即热心又耐心。家庭访问还有联络信等有韩国语的翻译还有韩国语的口译。所以爸爸也不用休班，妈妈一个人就可以对应了。孩子因为是从低学年转入学校，所以学习上基本不存在问题。老师也比较耐心地教她。我们家长也参加了学校外国人家长的联络会，我在那里也结交了很多朋友。这个外国人家长联络会是由南吉田小学的外国学生的家长组成的。一年里会有多次聚会，也可以跟老师交流。通过参加各种活动我对日本的小学有了深入的了解。我孩子在韩国是一个人上学放学，而在南吉田小学校是和登校小组一起，我感到很安全。上学穿的衣服也是只要便于活动的就可以。学校的配餐孩子说很好吃，也很喜欢。刚来日本时最惊奇的是背ランドセル的书包还有夏天学校里没有空调。(但现在有。)还有日本小学有韩国没有的书法课。来日本后在语言方面得到各种帮助，现在日本的生活很轻松愉快。为了感谢我们所受到的帮助，今后我也会积极介绍韩国的文化给大家。我们和孩子希望能一直住在日本。

### 一日体験講座 (一天入门讲座)

会场:みなみ市民活動・多文化共生ラウンジ

■时间 平成28年8月21日(周日)11:00～14:30

有趣的讲座很多！请来体验!



### 第41回 南まつり

■时间 平成28年7月30日(周六)・31日(周日)

■地点 蒔田公园(南区宿町1-1)

■概要 舞台表演(南区民夏季舞台表演)、故乡大盆舞蹈、绘画灯笼、模擬店・跳蚤市场等各种

### 納涼祭(纳凉会)

◆时间 平成28年8月21日(星期日)11:00～14:30

◆地点 浦舟複合福祉施設(南区浦舟町3-46)

\*从1楼到12楼有小卖店，舞台表演，还有各种活动



「みなみラウンジ」(南区外国人服务处)可以给您提供用多种语言咨询生活上的各种问题的服务。

### ① 生活信息提供・咨询(免费)

咨询服务: 星期一至～星期日 9:00～17:00

电 话: (日语)045-232-9544 (外国語)045-242-0888

\*请确认各种语言的接待日。



欢迎光临!

### 【各语种的接待日】

星期	一	二	三	四	五	六	日
语言	中文	中文	中文 英語	中文 泰语	中文 菲律宾语	中文	中文

### ② 专家咨询(法律、在留、教育) (免费 / 要预约 045 - 242 - 0888)

其他咨询服务台

### YOKE情報相談コーナー (YOKE 信息咨询服务台) (电话 045-222-1209)

星期一～星期五 10:00～17:00(昼休み 11:30～12:30) ※受理时间截至 16:30

第2・第4周的星期六 10:00～13:00 ※受理时间截至 12:30

【接待语言】英語・中文・西班牙语・日语

【休息日】星期日、节假日、年末年初、第1・3・5周的星期六



※ YOKE 运营管理南区外国人服务处。